

# novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • U.I.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92  
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 700 lir

št. 40 (350) • Čedad, četrtek 23. oktobra 1986

NEKAJ MISLI O FINANČNEM ZAKONU

## Zakaj ni nikdar denarja za nas?

Finančni zakon je tisti zakon države, kjer je napisano an določeno, kar pride noter an gre uon iz blagajne v enem letu, ki dost denarja bo daržava zbrala z davki an na druge načine, kuo, za kake namene an za kate sektorje ga bo nucala. Za lieto 1987 je finančni zakon malomanj napravjen, čeglih je še dost nedoločnih aspektov an ne gledajo nanj vsi na podobno vižo. Stranke vladne večine vič al manj ga globalno pozitivno ocenjujejo, stranke v opozicij so pa kritične, ker pravijo ne spreminja državnih struktur.

Adno od zelo pomembnih poglavij finančnega zakona je tisto, ki je posvečeno južni Italiji an v parvi varsti ekonomskemu razvoju tistih krajev. Za rešit organizativne an strukturalne probleme južne Italije država pošlje dol tisoče milijard. Zdi se nam pru zatuo, ker tisti kraji potrebujejo pomoči. Ekonomija je v težavah, nimar vič je takih, posebno mladih, brez diela, korupcija kraljuje. Vsi pravijo, de je treba tele probleme rešit dok na bo pretežkuo al pa prepozno.

Milijardi so, volja kiek narest tudi, zgleda. Dost pa je takih ljudi, ki so pesimisti, ki ne vierjejo de bojo vsi teli sudi kiek pomagat. Marsikak misli, de se denar zgubi po pot al pa de se ga ponuca, rezultatov pa na bo, de se na bojo rešili problemi, ki so na bazi, de se na zacelijo tiste rane, ki so jih nardile slava administracija an mafija.

Kakemu sevieda tale situacija gre pru, mu koristi. Sigurno pa ne gre pru navadnim ljudem, saj nosijo oni veliko brieme nerazvoja an dosti krat revščine.

S. PIETRO AL NATISONE

### Protagonisti i bambini in una mostra sull'ambiente

Nel quadro delle manifestazioni autunnali Jesen '86 l'Associazione Artisti della Benecia organizzerà la tradizionale mostra di pittura di ragazzi sul tema «L'ambiente delle Valli del Natisone».

Vi prendono parte alunni di varie scuole materne, elementari e medie del distretto scolastico di Cividale.

Gli insegnanti possono far pervenire eventuali elaborati fino a lunedì 20 ottobre. La mostra si terrà nel salone del Centro Scolastico Sloveno di S. Pietro.

Agli autori delle opere esposte saranno consegnati premi in materiale per l'educazione artistica e un buono per la consumazione di dolci e castagne ai chioschi della mostra mercato.

Una sezione della mostra sarà dedicata a ex-libris in varie tecniche di stampa di ragazzi di vari paesi. Una mostra di evidente significato artistico e bibliografico.

L'inaugurazione delle mostre si terrà domenica 26 ottobre alle ore 15.

Gli interventi della Comunità montana Valli del Natisone nel settore della forestazione.  
Intervista al vicepresidente Camillo Melissa pag. 5

SREČANJE KLUBOV ALKOLISTOV V ZDRAVLJENJU V SOVODNJEM

## Na stuo ljudi v Nediških dolinah trideset jih je na poti alkoholizma

Na 100 ljudi v Nediških dolinah je za 30 nevarno, de ratajo alkoholisti, so «a rischio» se pravi po italijansko. Za mlade puobe brez družine, neporočene je še buj nevarno, za nje se guori od 40 na 100. Teli so samuo adni od žalostnih rezultatu, ki so paršli na dan potlè ki so napravili v naših dolinah no anketo (questionario) go na problem alkoholizma.

Nedelja, 26. oktobra  
ob 20.30. uri  
v Avditoriju v Gorici  
prireditev  
ob 80-letnici smrti  
SIMONA GREGORČIČA

...tu rod je moj,  
tu moj je kraj...

program:  
Recital Gregorčičevih pesmi  
Slavnostni govor  
Jeftejeva prisega: kantata  
za soli, zbor in orkester  
prirejata  
Zveza slovenskih kulturnih društev in - Gorica  
Zveza slovenske katoliške prosvete - Gorica  
Pod pokroviteljstvom Goriške Občine in Pokrajine

Vsi vemo an pravemo, de je alkoholizem velik problema za našo skupnost. O telem smo tudi mi vickrat pisal. Sigurno je, de je tala huda bolezan, sigurno pa je tud, de je povešana z našim gledanjem na vino, na pijačo, kar je en part naše «kulture». Le v teli anketi so ljudi spraševal, kuo gledajo na pijačo. Paršlo je jasno uon, recimo, de za tiste, ki dielajo šport muora bit pijača prepovedana zak čene na bojo dosegli dobrih rezultatu.

Malomanj v tisti sapi le tisti ljudje pa so pravli, de za tega, ki ima težkuo dielo, ki se na dielu fadja vino stor dobro an daje muoc. Al pa recimo, vsi so parpričani, de tisti ki vozi auto, je buojš de ga na pokuša. Pri dielu pa, ki glih takuo nuca pozornost (atencjon, koncentracjon) na vidijo nevarnosti v pijači.

De imamo zgrešen odnos, zgrešeno gledanje na vino kaže tud kuo se dosti krat daje vino otrokam. Od tistih, ki so bli vprašani za tolo anketo, 13 od 100 so jal, de se otrokam, ki so v puberteti, recimo od 11 do 16 liet lahko da za pit. 38 od 100 misli, de pri 17 liet se lahko pije.

Tele podatke so dal v soboto 18. oktobra v telovadnici v Sovodnjem, kjer so se zbrali klubi alkoholistov, ki se zdravijo vsega čedajškega področja. Zbral pa so Sovodnje zatuo ki željo napravit an tle an nuov klub. Nismo pa samuo poslušal telih podatku, čul smo kaj so sami praval na svo-

ji koži adni od tistih, ki so pil mocnuo, donas pa se zdravijo.

Drug problema, od katerem so guoril an ki ga bojo muorli priet al potle rešit je bluo dielo ljudi, ki pomagajo alkoholistom se zdravit.

So operatori, ki dielajo prostovoljno, zastonj an v prostem času, ko končajo njih dielo. Spraševal so se tudi, kuo puodejo napri teli klubi, ki imajo že pet liet diela za sabo an ki so dost pomagal našim judem, ne samuo alkoholistom pa tud njih družinam. An odgovor pa je le paršu s strani odgovornega za «asistenco» pri čedajski USL dr. Rotolo, ki je obljubu, de se lietos organizacjo tečaj za operatorje, za tiste, ki željo dielat an vodit klube. Paršli so do besiede tudi politični predstavniki, sovojednski župan Cudrig an predsednik Gorske skupnosti Nediških dolin Chiabudini.

Težkuo je na kratko poviedat o vseh tistih rečeh o katerih so guoril. Dost pa je bluo takih, ki so jal de je potrebno, za de se spremeni naša «kultura» o vinu kapilarno dielo, de je treba začet že v šuoli an ta parvo z učiteljicami.

Na viem, če bi bluo modro an pametno, če bi biu pravi moment an prava situacija vseglh pa ko sem stopila v telovadnico sovojednskih šuol, kjer so bili tudi nekateri otroci s starši, sem se vprašala, paš zakej učiteljce tele šuole niso ponucate tele parložnosti za parblizat otroke teli problematiki?

DAL PROSSIMO NUMERO INSERTO BIMESTRALE

## OD TERA DO PROSNIDA

Il nostro giornale pur essendo rivolto a tutti gli sloveni che vivono nella provincia di Udine ha finora per ragioni obiettive, derivanti prevalentemente dalla scarsità di mezzi, focalizzato la sua attenzione soprattutto sulle Valli del Natisone per lo meno per quanto riguarda la cronaca sia politica che culturale. Mentre più discontinua e frammentaria è stata la presenza delle altre realtà della comunità slovena della nostra provincia.

Dal prossimo numero cominceremo a colmare questa lacuna con un inserto che uscirà con scadenza bimestrale e sarà dedicato alla Valle del Torre o meglio ai comuni di Lusevera e Taipana. Sarà una chiacchierata a più voci i cui protagonisti saranno gli sloveni di questi due comuni e saranno loro stessi a realizzare in buona parte l'inserto stesso.

«Non ricerchiamo, né desideriamo proporre omogeneità di opinioni, comuni però sono gli obiettivi di crescita quindi è auspicabile che a questo risultato possano collaborare idee che partano da punti di vista diversi», scrive Elio Berra che sul prossimo numero spiegherà le ragioni dell'iniziativa.

«Per quanto riguarda il contenuto - continua - questi inserti faranno naturalmente riferimento a fatti e cronache locali, alla comune problematica della minoranza slovena, ma anche a temi di più vasta rilevanza».

L'inserto sarà quindi l'occasione per conoscerci meglio, per rafforzare i legami e la collaborazione all'interno della nostra comunità. Forse contribuirà anche a collegare meglio le due realtà, i due circoli culturali, i due comuni che se pur vicini sono isolati l'uno rispetto all'altro. Allo stesso tempo senz'altro arricchirà il Novi Matajur di spunti e stimoli al dialogo, alla riflessione sui nostri problemi, sulle nostre prospettive economiche, sociali, culturali e linguistiche, in una parola sul nostro futuro come comunità nazionale slovena, ma anche sui temi più generali.

Siamo comunque certi che questo contributo non si limiterà esclusivamente al piano informativo, ma potrà stimolare nuovi rapporti di amicizia, nuove iniziative culturali, proposte di iniziative comuni.



Paolo Miano odgovarja na naša vprašanja

ZAVOD DEGANUTTI V ČEDADU

## Novo šuolsko lieto stare, neriešene težave

Nie ku an miesac odkar je začela šuola an se že čujejo nič dobre novice. Po cieli Italiji so vsi šuolarji stavkali (šio-peral) za protestat prout Falcuccijsi (minister za šuolo) zaradi izletu, ki lietos jih ne bo an če bojo, bojo potiekal v tistih dnevih, ko nie lekcijsi.

Protestal so tudi ker nie alternativnih dejavnosti (attività alternative) za tiste, ki ne sledijo verouku (religione).

V zavodu Deganutti v Čedadu, kjer se učjo za bit ražonieri an kjer puno mladine je tudi iz naših dolin, so pa študentje stavkali še druge dva dni, v čertartak an petak. Zaki? Prestori so takuo an takuo, centralna kurjava (riscaldament) gre an ne gre, ni zadost tajnic, pru takuo bidelu, nie telovadnice, ni zadost auli... Šuola, ki je podružnica (se-de staccata) Zavoda Deganutti v Vidmu se je rodila v Čedadu šest liet od tega. Lieta so šle napri, število obiskovalcev je zraslo, «strutture provvisorie» pa so ostale take, kot so bile ob začetu. Študentje, pru takuo profesori,

pravijo de ni moc iti takuo napri.

V telih šestih liet kieki se je an napravlo, pa zelo malo. Na zadnjem občinskem konseju v Čedadu so votal an piano v katerem je lepuo napisano kje an kaki bojo novi prestori tega zavoda, proget je dobar, kada bo pa naret? Pokrajinski odborik Sinicco je no lieto od tega, na adni seji v čedajskem istitututu Deganutti obljubu, de v kratkem cajt (no lieto, dvie liet), obnovijo velik kos zavoda Efa, kjer bi lahko potem ušafu prestor zavod Deganutti. Do donas je biu dan samuo inkarik arhitektu, za de napravi načrt (proget).

V niekim komunikatu je socialistična stranka (PSI) iz Čedada jasno an odkrito poviedata kake so tele težave, izrazila solidarost študentom an jala, de je cajt jo genjat samuo z besiedami. Trieba je napravrt kieki konkretnega, zak vsi študentje imajo pravico imiet no šuolo dobro, kvalitetno an moderno, de odgovarja novim potriebam vse družbe.



S. PIETRO AL NATISONE

## Approfonditi i problemi dell'istruzione bilingue

Esprimiamo alle educatrici ed alle maestre impegnate nell'attività del centro scolastico bilingue di S. Pietro il nostro compiacimento per il lavoro svolto e per l'impegno profuso. Vogliamo incoraggiarle ad andare avanti in piena libertà di metodo in stretto contatto con le famiglie.

Questo è il messaggio che la commissione per l'istruzione dell'Unione culturale economica slovena ha ritenuto di pronunciare nella recente riunione.

È naturale che l'interesse dei membri della commissione si sia concentrato sull'attività del centro scolastico e la prima elementare bilingue. Queste sono infatti le novità nel settore scolastico delle Valli del Natisone. La discussione ha portato più lontano e tutti hanno toccato il problema di un auspicato intervento dello stato per l'istruzione slovena, osservando i momenti di crescita del mondo della scuola e gli ostacoli che derivano per una inattuata normativa di legge.

La discussione è stata rinviata ad una prossima riunione, in cui saranno sviluppati anche altri punti rimasti in sospenso.

## Obisk jugoslovanskih dopisnikov

Med svojim dvodnevним obiskom pri naši narodnostni skupnosti v deželi Furlaniji-Juljski krajini je skupina dopisnikov jugoslovanskih časopisov v Sloveniji obiskala v četrtek popoldne Benečijo.

Z našimi prizadevanji na področju slovenskega izobraževanja se je seznanila v dvojezičnem šolskem centru v Špetru, kjer jih je sprejela Živa Gruden. Nato je sledil obisk podjetja Hobles, delovanje in perspektive katerega jim je predstavil direktor Jožef Markič.

Kratek obisk pri nas so dopisniki zaključili na kulturnem društvu Ivan Trinko, kjer jih je v imenu teritorialnega odbora Slovenske kulturno gospodarske zveze pozdravil predsednik Viljem Černo.

Obveščamo občinske uprave, javne ustanove, društva in organizacije, ki želijo objaviti v našem časopisu svoje komunikacije, da morajo le-te poslati na naše uredništvo do 16. ure vsakega četrta.

## Politično življenje - Vita politica

In questa rubrica diamo spazio ai comunicati di partiti ed organizzazioni che possono esprimere liberamente le loro opinioni. Queste non necessariamente rispecchiano la linea del nostro giornale.

VALLI DEL NATISONE

## PCI: le risorse per andare avanti

Questa è la fotografia di un camion che trasporta un grosso blocco di pietra estratta in una delle cave delle Valli del Natisone. Ormai quasi tutta la pietra, che è tornata ad essere una delle materie prime più pregiate della zona, prende la via di Cividale, Torreano e molto oltre.

È uno scotto che la comunità paga alla mancanza di programmi nel settore dell'artigianato. Di questo, ma an-

che dei possibili sviluppi di questa attività, ha discusso tempo fa il comitato di zona del PCI.

Il comune di Torreano si è fatto a suo tempo promotore di un convegno, rilevando le grosse possibilità economiche ed occupazionali del settore.

Il problema sarà ripreso nella prossima conferenza di zona del PCI assieme ad alcuni temi-guida che stanno passando all'esame delle sezioni locali.



DEGANUTTI: IL PSI CIVIDALESE

## «È ora di passare ai fatti»

Edifici fatiscenti, riscaldamento insufficiente, mancanza di personale di segreteria e di bidellia, di palestra e di aule all'Istituto «C. Deganutti» di Cividale che registra di anno in anno una crescita costante. Di qui ad ogni inizio di anno la giusta protesta degli allievi, spesso associata con l'astensione del lavoro scolastico.

Il PSI - si legge in una nota della sezione cividalese del partito - da anni solidarizza con gli utenti ed il personale dell'Istituto e denuncia questa insostenibile situazione.

Qualcosa per la verità si è fatto, troppo poco purtroppo e troppo tempo è passato. Nell'ultimo consiglio comunale di Cividale - continua la nota - è stato votato il P.P. del Centro studi delle scuole superiori dove si indica l'area e l'edificio dove avrà sede l'Istituto Tecnico Commerciale «C. Deganutti». Il progetto è molto valido, dicono i socialisti, ma a quando l'opera?

La Provincia, competente in materia, ha deliberato di richiedere la concessione dell'autonomia. L'assessore provinciale all'edilizia scolastica, Sinicco, in un'assemblea pubblica nell'istituto cividalese, tenutasi un anno fa, aveva promesso in tempi brevissimi (uno o due anni) una seria e completa ristrutturazione di un'intera ala dell'Istituto EFA per l'ubicazione dell'istituto Deganutti. A tutt'oggi, tutto è fermo all'incarico dato all'architetto per la stesura del progetto. Il PSI ritiene che di parole se ne siano spese troppe, è ora di passare ai fatti.

Il «Deganutti», secondo istituto superiore come importanza dell'intero mandamento del Cividalese e Valli del Natisone, conclude il comunicato, deve avere una nuova sede efficiente ed adeguata ai tempi per evitare ulteriori disagi agli studenti ed ulteriori sensazioni di insensibilità da parte degli organi istituzionali responsabili del servizio della pubblica istruzione.

## Deželno vodstvo KPI o delovanju odbora F-JK

V Vidmu se je pred nekaj dnevi sestalo deželno vodstvo komunistične partije, ki je obravnavalo sedanji politični položaj v deželi Furlaniji-Juljski krajini. V svojem uvodnem poročilu je deželni tajnik Roberto Viezzi posvetil posebno pozornost naslednjim vprašanjem: delovanju deželne vlade, odnosom med državo in našo deželo, odnosom med političnimi silami in problemu oboroženih sil.

Po mnenju komunistov je dosedanje delovanje deželnega odbora skrajno nezadovoljivo. Na gospodarskem področju se položaj nekaterih podjetj stalno slabša, brezposelnost raste, posegi deželnega odbora pa so pri tem neorganski, predvsem so njegovi prijemi tradicionalni. Tudi predlog o decentralizaciji je omejen in protisloven. Glede mednarodne vloge naše dežele so se prizadevanja deželnega odbora zmanjšala, menijo komunisti, kakor med drugim dokazuje nezaupanje s katerim gle-

da na oblikovanje zakona o obmejnem sodelovanju.

Kakovost deželne zakonodaje je po mnenju komunistov nizka. Istočasno se pojavlja zaskrbljujoča težnja pri nekaterih državnih organih, ki skušajo zmanjšati specifičnost, posebnost dežele. Gre za vprašanje politične narave, ki terja določene odgovore in prizadevanje vseh demokratičnih sil.

Glede odnosov med strankami, poudarja KPI, se skuša raztegniti povsod petstrankarsko koalicijo in se beleži istočasno zapiranje v odnosu do komunistov, kljub izjavam predsednika in podpredsednika deželnega odbora.

Toda težave vladne koalicije v Rimu se odražajo tudi v krajevnem političnem življenju. Na tej osnovi in predvsem na podlagi programske platforme poudarja KPI, je možna v deželnem odboru nova večina. Za uresničitev tega cilja se bo KPI prizadevala.

## 30. oktobra polaganje vencev

Kot vsako leto, tudi letos se bomo poklonili spominu padlih borcev NOB. Predstavniki generalnega konzulata SFR Jugoslavije v Trstu, predstavniki ANPI in drugi predstavniki krajevnega političnega življenja bodo ob dnevu mrtvih polagali vence na grobove in pred spomenike na vsem obmejnem območju naše dežele. V videmski pokrajini te svečanosti bodo v četrtek 30. oktobra. Tak je program:

Osojane (Rezija) ob 8.30. uri  
Tipana ob 11.

Čenebola (Fojda) ob 11.40  
Čedad ob 12.

Svet Lenart ob 12.45.

Svet Pavel (Srednje) ob 13.15.

Gorenj Tarbilj (Srednje) ob 13.45.

Svet Stoblanek (Dreka) ob 14.15.

Topolovo (Grmek) ob 14.45.

Matajur (Sovodnje) ob 15.

# Gospodarstvenikom Per gli operatori economici

Mesec november bo iz fiskalnega-davčnega vidika zelo obvezujoč, saj imamo mnogo zapadlosti, ki prizadevajo gospodarstvenike kakor tudi posameznika. Pojavile so se nove obdavčitve - in to prvi krat - kar narekuje še posebno pozornost.

Il mese di novembre sarà da un punto di vista fiscale molto impegnativo. Sia gli operatori economici che i cittadini dovranno far fronte a vari impegni finanziari e a nuove tasse, alcune introdotte quest'anno per la prima volta.

Pričnimo kar z rednimi mesečnimi obveznostmi in zapadlosti v oktobru:

iniziamo la rassegna con i regolari impegni che scadono entro il mese di ottobre:

do - entro 25.10.

Trgovci, gostinci in obrtniki morajo poravnati tretji redni obrok - to so fiksni zneski - prispevkov INPS za zdravstvo in pokojnino.

I commercianti, pubblici esercenti e gli artigiani dovranno versare la terza rata (quota fissa) dell'INPS per l'assistenza sanitaria e il fondo pensioni.

do - entro 25.10

Isti obvezanci morajo poravnati dru-

gi obrok samoobdavčenja INPS za socialno skrbstvo (rumena položnica) in za zdravstvo (roza položnica).

Gli operatori già nominati dovranno versare inoltre sul bollettino giallo il secondo acconto dell'autotassazione INPS per le ass. sociali e per la sanità (bollettino rosa)

do - entro 31.10.

Odvisni delavci in upokojenci morajo poravnati novo obveznost na dohodek na katerih niso bili izvršeni odtegljaji za zavarovanje; ker le nekateri dohodki spadajo v to kategorijo svetujemo zavezancem, da se posvetujejo z Združenjem.

I lavoratori dipendenti e i pensionati dovranno provvedere all'auto tassazione dei redditi non mutuati. Poiché non tutti gli importi verranno tassati consigliamo agli interessati di rivolgersi alla propria associazione.

do - entro 31.10

Zapade podaljšani rok za predložitev prošnje začasno gasilsko dovoljenje.

Scade il termine prorogato per la presentazione delle domande per la sicurezza antincendio.

od - dal 1.10.

Bomo lahko poravnali akontacijo na

davek IRPEF, ILOR, IRPEG na dohodke iz leta 1986 - rok za plačilo zapade 30.11.

Potremo versare l'acconto dell'IRPEF, ILOR e IRPEG sui previsti redditi 1986 - questi acconti dovranno essere liquidati entro il 30.11.

do - entro 5.11.

Moramo poravnati davek IVA za tretje tromesečje ali za mesec september

Dobbiamo liquidare l'IVA per il 3. trimestre ovvero per il mese di settembre.

Mislimo, da smo vas obvestili na važne in obvezujoče datume. Ne moremo mimo dejstva, da je davčna uprava poostrišla preverjanja in da so predvidene kazni - tudi za skromne zamude - izredno visoke, torej obveščamo zavezance, da ne zamudijo rokov.

Riteniamo di avervi informato di tutte le principali e impegnative scadenze. Non dobbiamo dimenticare che l'Intendenza di finanza ha inasprito le misure di controllo e che le multe previste anche per lievi ritardi nel pagamento sono molto rilevanti.

Vi preghiamo perciò di attenersi strettamente alle date indicate.

(zk)

LA SCUOLA DI MUSICA A S. PIETRO

## Oltre 100 i ragazzi, 10 gli insegnanti ... e le famiglie hanno fiducia in noi

Anche quest'anno la Scuola di Musica di S. Pietro al Natisone ha riaperto i battenti sia pure con un leggero ritardo rispetto agli altri anni: lunedì 28 settembre, anziché il giorno 18. Nonostante questo piccolo neo l'anno scolastico si presenta con fatti e previsioni estremamente positivi.

Anzitutto il fatto che la stragrande maggioranza degli allievi ha riconfermato l'iscrizione; ciò prova che, nonostante le grandi difficoltà dello studio di uno strumento musicale, c'è la volontà di superarle e di progredire.

Gli iscritti hanno ormai superato il centinaio e a loro disposizione ci sono dieci insegnanti; per il pianoforte: Nicola Baschino, Paola Chiabudini, Renato Duriavich, Annarita Trosolo e Nino Specogna; per la chitarra classica: Neva Kažič e Bruno Vidoni; per la fisarmonica: ancora Neva Kažič e Hermina Jakopič; per il solfeggio Andrea Martinis e Nino Specogna; per la musica d'insieme ancora Andrea Martinis e Nino Specogna. La Glasbena Matica di Trieste sta per inviarcì, secondo quanto promesso già l'anno scolastico scorso, un insegnante di violino.

Non insegnano invece quest'anno: Lia Bront, recatasi in Ungheria per un corso annuale di perfezionamento e Antonio Qualizza, ritiratosi quest'anno per motivi di salute.

L'ormai grande numero di allievi e di insegnanti ha costretto la Scuola a ricercare spazi maggiori. Si stanno infatti preparando tre stanze da lezione individuale, isolate acusticamente; saranno pronte per i primi di novembre.

La Scuola di Musica non si allarga solo fisicamente, ma cresce anche qualitativamente: già alla fine dell'anno scolastico aveva messo in evidenza il numero crescente degli allievi che affrontano gli esami di passaggio; i voti d'esame, molto reali in quanto tenevano conto unicamente del livello di maturazione raggiunto, avevano già fatto capire agli allievi l'impegno di studio loro richiesto;



Tečaj klavirja s Paolo Chiabudini

d'altra parte qualche voto d'esame non molto alto aveva già allora scatenato volontà di «riscatto», così oggi, all'inizio dell'anno scolastico, sono tanti gli allievi che hanno, almeno in programma, un anno di studio intenso e proficuo.

Alcuni allievi si preparano ai primi esami statali, in quanto la nostra Scuola, essendo privata, richiede il ricorso agli esami presso un Conservatorio statale per il riconoscimento ufficiale. Comunque anche a questo proposito c'è da dire che è ormai imminente la parificazione della Glasbena Matica di Trieste dalla quale dipende la nostra Scuola di Musica; allora i nostri allievi, pur dovendosi recare a Trieste per gli esami e naturalmente ben preparati, si troveranno a «giocare in casa».

E ancora una innovazione: il doposcuola rinnovato. L'andirivienti degli scorsi anni danneggiava notevolmente la concentrazione dei ragazzi che studiavano; quest'anno, oltre alle porte a soffietto che isolano la sala del doposcuola, si è stabilito che al doposcuola bisogna restare dall'inizio alla fine, aderendo alle attività formative complementari. Chi arriva isolato a far lezione deve arrivare

a orario esatto e allontanarsi dall'aula del doposcuola appena terminata la lezione individuale.

Un altro fatto positivo: le famiglie degli allievi hanno capito in larga parte che serve uno strumento per studiare e così tanti ormai hanno provveduto, altri stanno per provvedere; ciò significa che hanno fiducia nel loro figlio e nella Scuola che lo educa e hanno capito l'importanza di uno studio, così impegnativo ai fini educativi e formativi.

Resta da organizzare il Corso di solfeggio; si conta di iniziare i primi di novembre appena saranno pronte le tre stanze sopra menzionate. Così per l'attività della Musica d'insieme che è urgente soprattutto per la preparazione al Natale che vedrà protagonista la Scuola di Musica non soltanto al saggio di Natale, ma anche al Concerto organizzato dal Coro Pod Lipo il giorno stesso di Natale.

La scuola di Musica dimostratasi così accettata e gradita alle nostre famiglie va sostenuta, allargata e migliorata; e questo gradimento così alto deve essere uno stimolo per tutti: allievi, insegnanti, collaboratori e responsabili.

Nino Specogna

RAZISKAVO JE NAROČILA POKRAJINA

## Furlani so ponosni biti Furlani

75 odsto. prebivalcev videmske pokrajine redno govori furlansko, drugih 10 odsto. občasno, skoraj vsi razumejo furlanski jezik. Njegova raba peša z rastjo izobrazbe: govori furlansko 67 odsto. tistih, ki so končali samo osnovno šolo. Odstotek pade na 58 med tistimi, ki imajo nižjo srednjo izobrazbo, na 42 med tistimi, ki so opravili maturo in na 37,5 odsto. med tistimi, ki so končali univerzo.

V 58 odsto. družin v videmski pokrajini se govori izključno furlanski jezik, v drugih 9. odsto. ga rabijo ob italijanščini.

O nujnosti in potrebi, da se ga zaščiti se strinja 92 odsto. prebivalcev. 84 odsto. pozitivno sprejema predlog, da furlanščina prestopi šolski prag, čeprav 40 odsto. meni, da naj to velja le za tiste otroke, starši katerih to izrecno zahtevajo.

To so le nekateri izledki zanimive raziskave, ki jo je videmska pokrajinska uprava naročila Mednarodnemu zavodu za sociologijo (ISIG) iz Gorice. Tem podatkom in njihovi predstaviti je katoliški tednik *La vita cattolica* iz Vidma posvetil v zadnji številki precejšnjo pozornost. V obsegu treh strani predstavlja in komentira izide raziskave profesor Raimondo Strassoldo.

Namen raziskave je bil odkriti odnos Furlanov do svojega jezika in še posebej, kaj menijo o njegovih zaščiti in o poučevanju furlanščine oziroma v furlanščini v javnih šolah.

Raziskava, ki so jo koordinirali A. Ceschia, R. Strassoldo in B. Tellia je bila opravljena na terenu poleti in jeseni lani. Junija letos pa je Pokrajina dobila v roke zaključno poročilo. Toda odtakrat uradno vse molči, čeprav nekateri podatki so prišli v redakcijo nekaterih krajevnih časopisov in zasebnih radijskih postaj.

Raziskava, podatki katere se v glavnem ujemajo s podobno raziskavo iz leta 1977, ki jo je naročila dežela Furlanija - Juljska krajina, ni pa bila nikoli uradno predstavljena, je razčlenjena v 4 poglavja.

V prvem so v središču pozornosti odnosi med socio-ekonomskem položaju in jezikovno-kulturnimi pojavi. V drugem - na podlagi 1500 anketirancev - raziskovalci razčlenjujejo stališča ljudi, javno mnenje glede rabe, zaščite in poučevanja furlanščine. Tretje poglavje obravnava stališča učiteljev v vrtcih, osnovnih in nižjih srednjih šolah. Vzorec upošteva 316 učiteljev. Stališča županov in načelnikov svetovalskih skupin (223 anketirancev) so predmet analize v četrtem poglavju.

Izsledki so izredno zanimivi, dokazujejo da je furlanščina zelo živ jezik. Postaja «poulični» jezik, ki se ga rabi na cesti, v gostilnah, v delovnih in neformalnih odnosih, čeprav je po drugi strani vse manj jezik komuniciranja v družinskem krogu. Izredno zanimiva so tudi stališča učiteljev in javnih upraviteljev.

### Tečaji slovenskega knjižnega jezika

**Spetar:**  
vsak ponedeljek ob 19.30 uri začetek 13. oktobra.

**Čedad:**  
dva tečaja na različni stopnji začetek 3. in 4. novembra ob 20. uri.

**Videm:**  
letos je v pripravi tečaj sloenščine tudi v Vidmu

Za informacije tel: 727490 - 731386

«PER UNA IMMAGINE IMPRUDENTE»  
IN MOSTRA A REGGIO EMILIA

## Gianni Osgnach va sul design

Gianni Osgnach partecipa a Reggio Emilia - nella quattrocentesca dimora di Carlo Ruini, dice il depliant - ad una importante rassegna del giovane design europeo. Telefonandoci da Mantova, Gianni Osgnach ha detto di essere particolarmente contento di questa sua presenza ad un così interessante espo-

sizione di arte e design. Essa infatti rappresenta per lui una tappa importantissima che lo inserisce in un ciclo di attività e rapporti molto stimolanti.

L'opera presentata è un totem - oggetto - mobile di legno e pietre dure lavorate, dell'altezza di due metri. Un ingrandimento dei piccoli totem che abbiamo visto anni fa?

Titolo della mostra di Reggio è *Per una immagine imprudente*. Resterà aperta fino al 14 novembre. Vi partecipano una sessantina di designers da tutta l'Italia, dalla Germania e dagli USA.

### L'arte come incontro

Il 1986 è stato un anno positivo; lo dice il direttivo dell'associazione degli artisti della Benecia che si è riunito sabato scorso. Le linee sono quelle della valorizzazione della Beneška galerija che può diventare un vero centro di cultura e arte, con vocazione di collegamento fra il Friuli e la Slovenia.

Le varie attività e mostre sono indirizzate positivamente in quella direzione diventando momento di incontro con le varie autorità locali, amministratori e uomini di cultura.

Buono il programma *Jesen '86* che prevede ulteriori interessanti iniziative fra cui l'imminente mostra della pittrice resiana Brunetta Di Lenardo ed una collettiva di pittura, scultura e fotografia.



Udine - Il pittore Gasparinetti consegna all'assessore provinciale Cum il quadro vincitore del II° premio dell'ex-tempore «Immagini delle Valli del Natisone»



Na popoldanskem pouku v dvojezičnem šolskem centru je vse živo. Poleg domačih nalog se otroci še marsikaj učijo

CENTRO STUDI NEDIŽA

## Molto già fatto molto da fare

Sono argomenti che andranno ripresi non soltanto perchè meritano una discussione che coinvolga un maggior numero di persone, ma per la loro intrinseca attualità.

Si è fatta una riunione ristretta del Centro Studi Nediža di S. Pietro al Natisone e si è preso atto che non è tanto utile parlare delle molte cose fatte e dei programmi realizzati quanto di ripartire un po' da zero e sui fatti attuali.

Il Centro Studi Nediža ha dietro di sé una mole di lavoro senza dubbio importante e che rimane valido, ma non può vivere di eredità.

Perciò ha avviato un'analisi il più possibile precisa del momento attuale in cui si fa sempre più chiara la necessità che prendano la parola le forze positive della nostra società emerse negli ultimi anni.

Esse hanno aperto una discussione che tocca da vicino tutti e, fatto nuovo anche se non inedito, la stessa democrazia cristiana. Sono aspetti che vanno seguiti con attenzione e simpatia.

E la sinistra? Ad essa vanno riconosciuti una buona cultura del territorio e dinamismo amministrativo. Tuttavia, forse per un eccesso di tatticismo le sue componenti, soprattutto il PCI ed il PSI, non hanno quei rapporti che tengano conto del livello delle idee guida di una comunità etnico-linguistica come la nostra.

È una discussione che potrà essere ripresa in successive chiacchierate.

### Novi Matajur

odgovorni urednik:

Iole Namor

Fotokompozicija:

Fotocomposizione Moderna - Čedad

Izdaja in tiska

Trst / Trieste



Settimanale - Tednik

Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento

Letna za Italijo 17.000 lir

Za inozemstvo 27.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo

Conto corrente postale

Novi Matajur Čedad - Cividale

18726331

Za SFRJ - Žiro račun

50101 - 603 - 45361

«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana

Kardeljeva 8/II nad.

Tel. 223023

Letna naročnina 600 ND

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col  
Komericalni L. 15.000 + IVA 18%

DREKA

## Se diela za rešit problem pomanjkanja uodé po vaseh



Posnetek starega korita

Med Trinkom in Dreko je že dva tineda čez dan zaparta ciesta. Odperjajo jo le zjutra an zvičer, v saboto an nedieljo. Kaj se gaja? Dielovci postrajajo vodovodno mrežo od Kraja do Dreke an postavjajo nove tubature. V marsikakem prestoru je uoda puščala iz loruov, za kar pa se ni treba čuditi, saj so bli stari vič ko 30 liet.

S telim dielam, ki če bo liepa ura kot je bilo do zdaj bi se muorlo končat v drugih dvieh tinedih, je dreška kamunška aministracijon nardila še no štipienjo naprijež za rešit problem pomanjkanja uode po vaseh.

Veliko dielo pa je bluo nareto ker se je končno speljala uoda iz studenca Koderjana, ki teče nad Lazeh pod Ravnem takuo de lietos na Lazeh, pri Barnjaku, Ocnembardu an Trušnjem so miel manj težav z uodo. Čeglih je bila lietos velika šuš an se je nieki vederbalo je vsak dan, čeprav včasih le za malo ur, uoda tekla iz pip, po hišah, takuo, de po puno liet parvikrat jo niso muorli uozit odzuna s kamioni.

Tista od Koderjane pa je duga prav-

ca. V Dreki so začel mislit de bi bluo pametno speljat uodo iz telega studenca že vič ko 50 liet odtuod. Po drugi svetovni uojski spet. Konc šestdesetih liet pa je takratna kamunška aministracijon začela dielat na telim progetu an je bluo dost stikov an povezav s Slovenijo za pogledat, kuo se more tel problem rešit.

Rieč je šla naprijež an ker so se med Italijo an Jugoslavijo dogovarjal, kod bo tekla meja, so na dreških Brdih takuo odriegal na karti zemljo ko de bi bila na goba obarnjena navzgor, samuo de pride studenac pod Italijo.

Priješnja kamunška aministracijon je še dala dielat proget an ušafala sude vse pa je bluo ustavjeno. Priet ko so se začela diela je muorla tala aministracijon narest program vodovodov za vas kamun an potle postrojiti načrt. Na koncu se je le paršlo od besied do diela an od lan je začeu dielat vodovod. Trieba pa je še povečat, aržerit deposit pri Barnjaku, ki je premajhan. Ko bo še tuole dielo nareto pa bi tel konc kamuna na muoru miet vic problemu z uodo.

NATEČAJ TURISTIČNE USTANOVE ZA ČEDAD AN NADIŠKE DOLINE

## Od Dreke do Prapotnega v vsaki vasi vseh sort rož na oknah an balkonah

«Kar rože cvete, vasi se vesele», tel je biu an konkors, ki ga je lieta nazaj parpravljalo kulturno društvo Rečan iz Lies. Objemu je vse vasi Garmiškega, Dreškega, Srianskega an Šentlenarskega kamuna an je imeu velik šučuš ne samuo zak po naših dolinah ljubezan do rož je zaries veliko an nie okna, pajuola an piča brez rož, posebno kanelonu, pa tudi zak je bla med te parvimi, če ne te parva inicijativā, kjer so sodelovali, so bili protagonisti v parvi varsti judje.

Kieki podobnega je organizala, za treče lieto, turistična ustanova za Čedad an Nediške doline (Azienda autonoma di soggiorno e turismo). «Settembre in fiore», tel je biu naslov konkorsa, je vaju za Čedad an Nediške doline an tudi lietos je imeu puno vpisanih.

Komišjon, ki so jo sestavljali Daniele Ruclli od Turistične ustanove, Annalisa Moschioni (fiorista), Cirillo Iussa (umetnik) an Pierluigi Manfredi (giornalista) je imiela veliko dielo za pregledat vse vasi an vebrat hiše narlieuš oflokane.

Na koncu pa, ne brez težave, je takole odločila: za lietos narbuj barka «fiorista» v naši okolici je Emma Dugaro iz Ušivic (Svet Lienart), na drugem mestu je Romano Blasigh iz Čedada, na trecjem je pa Valentina Oballa iz Podbuniesca. Dobjo no lepo darilo. Na četartim mestu je Antonella Marinigh iz Klenja (Špietar), na petim Cristina Vogrig iz Černeč (Sriednje), na šestim Maria Tomasegiz iz Debenjega (Dreka), na sedmim Lidia Floreancig iz Dolenjega Barda (Garmik), na osmim Bernarda Gos iz Sovodnjega, na devetim Ilva Jacuzzi iz Tavorjane, na desetim Bruno

Bernardo iz Prapotnega.

Kot lahko videta v seznamu, narvič od tistih, ki imajo lepe rože so iz naših dolin an za tuole se na mormo ku komplimentat z njim.

Še dno rieč: komišjon, ko je hodi-la okuole po vaseh je vidla, de lepe

rože imajo an tisti, ki se nieso upisal na tel konkors an takuo je odločila, de jim pošja no pismo za se pohvali z njim, ker z njih ljubeznjo do rož narde buj lepe an parjetne ne samuo njih hiše, pač pa tudi naše vasi an naše doline.



23. NOVEMBERJA NA LIESAH

## Za Kulturno jesen 1986 spet Senjam beneške piesmi

Če sta imieli srečo, da sta čul «Nediški zvon» tele zadnje nedieje že vesta da tudi lietos smo začel napraviat našo «Hit parade», beneško «Hit parade» ki teče takole:

Piesmi med katerimi muorta zbrat so tiste od zadnjega «Sejma beneške piesmi». Jih lahko poslušata usako nediejo o pudan po Radie Trst A in tudi na kasetah, če jo imata, če jo niemata vas more bit špot, zak sta imiel use polietje čas za jo ušafat, kier an pridni Benečan ne more na imiet kasete piesmi od Sejmā.

Na Novem Matajurju, od sada napri, ušafata anketo, kier bota lahko volil, votal za dvie piesmi, in tudi votat je lahko. Je zados, da pošjata anketo al po puoš al na ruoke, do Novega Matajurja al pa do društva Rečan na Liesa. Pa tudi lahko dasta vaše vote kajšnemu, da nam jih parnese.

Takuo ki videta nie težkuo, an za ki votat?

Parvič za poviedat al vam je šlo pru da je udobila Senjam piesam «Mama je šla na muorje», an če vam nje bluo pru, stuort udobit z vašim votam našo «Hit parade» tisti piesmi, ki vam je buj ušeč.

Drugič pa kier u nediejo 23. novemberja kar na Liesah vam povemo duo je udobiu, vam tudi naprevemo liepo loterijo in lepe darila, ki lahko udobta z vašimi votmi.

Al se vam pari da je zados za naše ubuoge moči, al pa ne? Mislim da je lepuo an de je pru da bota usi votal tudi za dat kuražo našim autorjam in pieucam, in godcam, an... se videmo na Liesah za «Kulturno jesen» an... še no rieč. Če pru je niemata še kasete, jo lahko ušafata po društvah, dobro se imiejta, an votajta, votajta...

Je šlo mimo že vič miescu, odkar je biu Senjam beneške piesmi na Liesah. Novih piesmi lietošnjega senjama pa nismo še pozabil, saj je kulturno društvo Rečan napravlo no kaseto an tisti, ki jo imajo jo radi poslušajo. Tek pa jo niema se zatuo lahko obarne na društvo.

Če se dobro zmisleta so na senjamu votal narlieuš piesam vsi tisti, ki so bli u telovadnici na Liesah. Ker pa na parvo mesto pride lahko samuo adna, more bit, de kajšan misle, de je kaka druga piesam bila lieuš. Al pa u telih miescih, ko je piesmi vičkrat poslušu se je premislu. Al pa je pru siguran, de tista ki je udobila je ta prava. Zatuo je kulturno društvo Rečan napravlo konkors.

Beneška hit parade

## An sada poviejta pa vi

Kuo se partecipa? Je zados, de napišeta tle zdol naslov dvieh piesmi, ki so vam narbuj všeč, vaše ime, preimak an naslov. Potle veriezeta an pošljeta na Novi Matajur, via De Rubeis 20, Cividale.

Za me parve dvie piesmi so.....

Ime.....

Preimak.....

Naslov.....

Pohitita! Pruot koncu novemberja - pru za pru 21., 22. an 23. novemberja. Rečan parpravli spet Kulturno jesen in takrat bo «premiacijon» tiste piesmi, ki ponese narvič vaših votu. Med tistimi, ki bojo pisal bojo sortegiane imena an... na bojo manjkale «sorpese».

## PIŠE PETAR MATAJURAC

### Srečanje Reagan-Gorbačov ni biu faliment

Naj mi ne zamerijo, dragi brauci, če se telekrat spustim u riesno, veliko in visoko politiko, namesto, da bi napisu kaj veselega in smešnega, kar je večini mojih braucev ušeč.

Telekrat sem se odloču, da napišem nekaj o srečanju poglavarjev dvieh narbuj velikih in močnih držav na svetu. Ries je, da so o tem že puno pisali in govorili radio in televizija, politiki, kulturniki in navadni ljudje po oštarijah in na cestah, pa vsedno mislim da imam tudi jaz pravico povedati svoje misli.

Od srečanja Reagan-Gorbačov v Izlandksem glavnem mestu Reykjavik se je svet pričakovau puno dobrih sklepov, dobrih rezultatov, saj je uprašanje miru, ki je največja dobrina človeštva, odvisno največ od Rusije in Amerike. Če se najvišja predstavnik teh dvieh največjih potenc objemata se strah pred uejsko zgubja med ljudmi. In če se objemata, je zame pozitivna stvar.

Morebit - in ne samuo morebit - je sigurno, da so si pa nekateri previč pričakovali od tega srečanja, zatuo so že tisto večer po njem in druge dni, ki so sledili, zagnali krik in vik, alarm, da je srečanje med dvema velikima propadlo. Tisti pa, ki so bli buj realisti, so spoznali le, da nista šla Gorbačov in Reagan u Reykjavik zastonj, zijale past. Kar se tiče italijanskih mass media, časopisi, radio, televizija, so požrli no malo prvotnih

pesimističnih ocenjevanj, potem ko je sam zunanji minister Andreotti povedau u Parlamentu, da srečanje u Reykjaviku ni bilo nepotrebno in da je le dalo nekaj pozitivnih rezultatov.

Tisti, ki so mislili, da nam bosta Gorbačov in Reagan iz neba utrgala luno in nam jo servirala na mizo kot pečeno jabuko, so bli v zmoti. Ne smemo pozabiti, da so bli odnosi med Moskvo in Washingtonom le nekaj dni pred srečanjem takuo napeiti, da se je bluo za bat, da se Rusi in Amerikani popadejo za lase. Zapart amerikanski novinar Danilov u Rusiji za špijonažo, še prej pa zapart ruski diplomat Sakarov u Ameriki. Amerika grozi z izgonom velike skupine sovjetskih funkcionarjev v OZN-ONU.

Vprašanje srečanja dvieh velikih je plulo po luftu, bluo je na visokem morju (in alto mare), kot pravijo Italijani. Potem sta dobra pamet in razum, pa tudi dobra volja, premagali težave. Danilov se je vrnil v Ameriko, Sakarov pa v Rusijo. Srečanje na vrhu je bluo riešeno in tuo je že pozitivno.

Reagan in Gorbačov nista imela na tapetu srečanja špijonov, pač pa buj velike probleme, ki se tičejo vsega sveta, predvsem pa velikih interesov, ki se tičejo od blizu obe daržave. Njih interesi se križajo. Kar je interes enega, je lahko škoda za druzege, samuo



mir je v interesu vseh.

Seveda, z enim kratkim srečanjem se ni moglo odvozlati vseh zapletov štrene, se ni moglo vse naenkrate poglihati in poravnati. Če so le nekaj poglihali, je zame že pozitivno. Gorbačov in Reagan sta politika, ne hodiata kopat krompirja in karbona, zatuo imata ves cajt še in še se srečat in reševat probleme, ki se tičejo njih dvieh velikih potenc in vsega sveta.

Zatuo muoramo nanje partiskat vsi, z leve in desne, da se bota še vičkrat srečala. V boju za mir moramo biti vsi aktivni. Aktivni moramo biti z dobrimi akcijami, z besedo in pisanjem, ne pa aktivni z molčečnostjo, kot delajo nekateri. Predpostavljajmo si, da je gradnja miru velika velika hiša in za izgradnjo te hiše imamo dužnuost parnest vsak svoj madon (opeko). Tudi to je pozitivno, da sada Reagan hvali Gorbačova in Gorbačov hvali Reagana. U Reykjaviku niesta zaprla nobenih vrat, pač pa jih odparla za nove razgovore na vseh nivojih. Upajmo, da bojo nastali časi, ko ne bo treba več govoriti o evroistrelkih (euromissili) in vesoljskem sčitu (scudo spaziale) in da bojo denar, ki ga donas zapravjajo v ta namen, nucali za dobrobit človeške družbe, za razvoj siromašnih in nerazvitih dežel.

Vas pozdravja vaš  
Petar Matajurac

Continuiamo oggi il nostro viaggio all'interno della Comunità montana delle Valli del Natisone con il vicepresidente **Camillo Melissa**, che si occupa tra l'altro di foreste, rapporti con gli enti, sport e attività ricreative. È un viaggio che ci consente di affrontare i temi principali della vita della nostra comunità, i problemi che ci affliggono ed allo stesso tempo di parlare dei programmi che per ogni settore ha oppure sta preparando la Comunità montana stessa.

**Tutti sembrano concordare nel dire che il patrimonio boschivo rappresenta un'enorme ricchezza, ancora tutta da sfruttare. Prima di parlare degli interventi che la Comunità montana intende attivare in questo settore, penso sia opportuno presentare la situazione attuale del settore foreste sulla base di quanto finora è stato fatto anche con interventi finanziari sostanziosi.**

Il referato delle foreste è senz'altro il più importante tra quelli che ricopro. Secondo me è il più importante tra tutti proprio perché la forestazione è uno dei temi principe, più importanti che le Comunità montane hanno da gestire.

Per quanto riguarda il passato, l'attività in questo settore si è indirizzata soprattutto nell'apertura di nuove piste forestali. Con il progetto FIO '83 sono state progettate ben 21 piste forestali, tutte in fase di realizzazione o già ultimate e con il programma FIO '84 altre 21 piste già finanziate che verranno appaltate in questi giorni per un importo di 10 miliardi 64 milioni 790 mila lire.

Si è anche cercato di incentivare l'attività in questo settore attraverso interventi promozionali che hanno dato anche dei risultati visto che qualche operatore privato è partito.

Certo è che questo settore era stato regolamentato dal legislatore regionale con la legge 22 che non era stata molto puntuale riguardo ai programmi ed alle competenze delle CM. È recentissima ora l'approvazione della legge 38 che integra e modifica la precedente 22 e che oltre a definire le competenze del CM, prevede anche sostanziosi finanziamenti. Anche su questa base, ritengo che il referato delle foreste sarà il punto fondamentale dell'azione delle Comunità montane e quindi anche della nostra.

**D'accordo, tuttavia gli interventi già attuati hanno avuto dei costi rilevanti...**

Sì, però hanno anche prodotto perché hanno aperto gli occhi alla gente, hanno dimostrato che il bosco può offrire delle reali e concrete possibilità di reddito. Quindi si è aperta una fase nuova, si è aperto uno spiraglio. Ora di tratta di partire, ma dobbiamo ancora impostare tutto.

Finora gli interventi hanno avuto carattere sporadico e provvisorio, hanno permesso certo di risolvere alcuni problemi, non c'era però un programma organico per la forestazione.

La legge 38, che è recentissima perché è stata approvata il 25 agosto scorso, ci permette ora di fare un programma generale potendo contare anche su parecchi mezzi finanziari.

**Come intendete muovervi adesso che avete anche uno strumento legislativo?**

Evidentemente dobbiamo organizzare il nostro intervento e per prima cosa vogliamo organizzare un ufficio. Alla Comunità montana disponiamo di un ufficio tecnico per l'agricoltura dove lavorano due tecnici che però non hanno competenze specifiche per quanto riguarda la forestazione. Ora organizzeremo l'ufficio in modo da poter attuare la legge 38, avvalendoci anche della consulenza di un tecnico, il dott. forestale Gabriele Chiopris che è dipendente della Comunità montana Valli del Torre, sulla base naturalmente degli indirizzi politici che noi daremo.

IL VICEPRESIDENTE CAMILLO MELISSA RISPONDE

## Il bosco è ricchezza sfruttiamolo con intelligenza

Questi i programmi della Comunità montana per il settore della forestazione, i rapporti con gli enti, le attività sportive e ricreative



**Lo strumento legislativo c'è, organizzando l'ufficio ci sarà anche il mezzo operativo. Le scelte però, il programma di intervento vanno fatte. Pensate di organizzare su questo tema qualche assemblea, qualche convegno?**

In questo settore è tutto da inventare. Il primo passo da fare consiste nel modificare la mentalità della gente, per comprendere che il bosco può dare reddito. Solo su queste basi si possono impostare discorsi nuovi.

Il lavoro della silvicoltura non deve più essere visto come un impiego dequalificante, ma bisogna puntare a creare agli operatori boschivi una mentalità imprenditoriale soprattutto programmando e progettando la meccanizzazione forestale.

Nella nostra zona bisogna cercare di superare anche il problema della frammentazione della proprietà. Per l'unificazione dei terreni bisogna promuovere la costituzione di consorzi forestali volontari magari partendo da un consorzio forestale pilota.

Per quanto riguarda la nostra zona, credo che le dimensioni comprensoriali potrebbero sostenere varie cooperative. Queste potrebbero offrire servizi forestali, trasformare e commercializzare il prodotto legnoso, mantenere la viabilità forestale e locale ed offrire anche altre forme di servizio alle amministrazioni comunali.

Già nell'ultima assemblea avevo co-

munque annunciato che è intenzione del direttivo convocare a S. Pietro al Natisone un convegno per portare a conoscenza di tutti le nuove possibilità offerte dalla legge regionale 38. Vi dovrebbero partecipare l'assessore, i tecnici dell'assessorato e del Ente economia montana. Questa per ora è soltanto una proposta.

**Quali sono i contenuti della legge 38?**

La legge attribuisce alle Comunità montane compiti nei seguenti comparti:

1) Iniziative per la protezione dell'ambiente naturale, 2) rimboschimenti, utilizzazioni, miglioramenti e conversioni della proprietà silvo-pastorale degli enti pubblici, di soggetti privati, di comunità familiari e consorzi volontari, 3) contributi in conto capitale, in conto interesse e sulle operazioni di locazione finanziaria per l'acquisizione di attrezzature, 4) viabilità forestale: a) opere pubbliche di viabilità forestale, b) altre opere di viabilità forestale.

**A proposito della legge 38 hai parlato di interessanti sostegni finanziari.**

Sì, una parte importantissima della legge è proprio quella che riguarda i contributi in conto capitale, in conto interessi e per locazioni finanziarie per l'acquisto di attrezzature. Rispetto alla precedente legge 22, il contributo in conto capitale a cooperative e consorzi per mutui quinquennali passa dal 20 al 50% per le cooperative, al 40% per imprese e loro consorzi.

La legge prevede delle novità anche riguardo le competenze ed i finanziamenti per le piste forestali. Va detto a questo proposito che c'era già una scadenza, e precisamente il 6 ottobre, data entro la quale bisognava presentare i progetti per il 1986. La disponibilità finanziaria è per tutta la regione di 10 miliardi. Noi ovviamente non avevamo preparato in questo breve lasso di tempo alcun progetto. Per non perdere possibili finanziamenti abbiamo presentato sei progetti preparati nella precedente legislatura che non erano stati finanziati con il FIO (Fondo Investimenti Occupazione) 84.

Il discorso delle piste però dobbiamo ancora farlo, collegato comunque con l'aspetto della redditività del bosco. Fi-

manere rispetto a questo tema: le piste debbono essere programmate e collegate ad un discorso economico.

**Il lavoro nel settore forestale, correttamente programmato, una volta avviato dunque può dare delle risposte a coloro che sono in cerca di occupazione.**

Certo, si tratta però come ho già detto di modificare una mentalità, di guardare al bosco con occhi diversi, in modo più moderno. Il problema della disoccupazione nelle nostre valli è secondo me preoccupante. Già ora ci sono molti cassaintegrati e sono parecchie le aziende del Manzanese e della zona industriale del nostro comprensorio in difficoltà.

Moltissimi operai sono in cassa integrazione speciale per tre anni, dopo



Gozd se širi in širi in širi

di che diventeranno disoccupati a pieno titolo. Oltre a questi, e sono parecchi, ci sono molti giovani in cerca di prima occupazione.

Alcune possibilità nuove si possono aprire nella zona industriale anche in base al programma che la Comunità montana ha per il fondovalle. Con la creazione del PIP però siamo almeno 10,15 anni in ritardo. In base a certe agevolazioni, alcune aziende di tipo tecnologicamente avanzato però potrebbero ancora inserirsi nella nostra zona. In ogni caso come amministratore ho la preoccupazione che la disoccupazione aumenti, che i cassaintegrati rimangano senza lavoro. Le cooperative nel settore della forestazione potrebbero offrire delle opportunità e in questo senso la legge ci dà un contributo concreto.

**Non ritieni che la Comunità montana possa intervenire presso gli ordini competenti con decisione rispetto al pesante problema economico della nostra zona?**

Non ha competenze. Va detto però che degli ordini del giorno in cui sono state messe in evidenza queste aree di crisi e si sono sollecitati interventi, ad es. rispetto all'Italcementi, alla Tropic sono stati fatti. La stessa procedura si dovrebbe attuare per sollecitare il Parlamento ad approvare la legge sulla cooperazione economica nelle zone di confine e la Regione ad approvare in tempi brevi il progetto montagna che darebbe con l'attuazione del decentramento della Regione agli Enti locali e quindi anche alla CM, competenze e possibilità per incidere concretamente.

**Nella relazione programmatica del nuovo direttivo per l'attività della Comunità montana si parla anche dell'acquisizione di un patrimonio boschivo di proprietà dell'ente stesso. Che cosa significa?**

Per parte anche questo di un discorso economico, di un rendimento economico superiore degli interventi se l'ente pubblico ha delle proprietà in una certa zona dove può intervenire in maniera coordinata e programmata. La legge 38 prevede degli interventi sia nel settore pubblico che in quello privato.

Per quest'anno la priorità verrà data al primo. Noi siamo tagliati fuori perché se la Carnia e il Tarvisiano hanno delle proprietà pubbliche, nella nostra zona non ci sono, se si esclude il monte Mia che è di proprietà della frazione di Tarcetta e quindi del comune di Pulfero. Qui si potrebbe avviare un centro pilota. La creazione di un patrimonio silvo-pastorale pubblico, secondo me, è tuttavia un discorso molto difficile da attuare.

**Passando ad un altro tema, tu ti occupi anche dei rapporti con gli Enti. In che cosa consiste questo referato?**

È più che altro un referato di carattere tecnico. Dovrebbe darmi competenza per avere rapporti con tutti gli enti sovracomunali per quella che è l'attività tecnico-amministrativa della Comunità montana. Si tratta quindi di sveltire le pratiche, seguire il loro iter. Ha però anche un carattere politico per quanto riguarda, diciamo, i finanziamenti.

**Infine ti occupi di attività sportive e ricreative.**

La Comunità montana non ha competenze in merito però, come è giusto, ha cercato di ritagliarsi uno spazio in tutti quelli che sono i rami della vita della nostra comunità, dal settore economico e sociale a quello culturale e sportivo. La Comunità Montana non ha quindi le competenze e nemmeno i mezzi per organizzare attività sportive, può però collaborare, dare il patrocini-

### Questi i progetti di viabilità forestale per il 1986

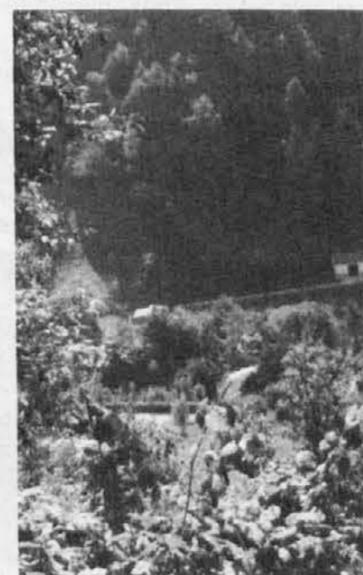
COMUNE	DENOMINAZIONE	LUNGHEZZA	IMPORTO
Pulfero	Montefosca-Vogu-Pradolino	6.495	498.382.175
S. Leonardo	Prehod-Clastra	1.674	183.933.138
S. Pietro Pulfero	Macorins-Comugne-Dobie Spignon	4.877	293.613.969
Savogna Grimacco S. Leonardo	Brizza Sup.-Passo Prievalo	5.559	953.095.436
Torreano	Gnivizza-Costa	2.360	158.848.134
Torreano	Casali-Pecoi	322	46.683.878
Torreano	Bobon	3.126	326.703.175
TOTALI		24.413	2.461.259.905

nora delle piste forestali sono state fatte in base anche agli interessi della popolazione, soltanto però per andare a tagliare il bosco. Finito il lavoro la pista moriva. Un grosso problema da risolvere quindi è anche quello del loro mantenimento. A questo proposito potranno svolgere un ruolo importante i consorzi o le cooperative che speriamo si verranno a formare.

Il programma delle piste forestali comunque intendiamo prepararlo dopo una serie di incontri che intendiamo avviare con tutte le amministrazioni comunali per verificare direttamente le loro esigenze. È questa una procedura che abbiamo già avviato in vista della preparazione del bilancio di previsione per il 1986 e che rappresenta un fatto politico nuovo e importante della nuova gestione della Comunità montana, del suo direttivo. Un punto fermo però deve ri-



Vedno je tudi pri nas prisoten problem plazov





# TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU



La formazione Esordienti della Valnatisone che sabato incontrerà sul proprio campo l'Audace per il derby

## I RISULTATI

**1ª Categoria**  
Codroipo-Valnatisone 4-1  
Cividalese-Pro Aviano 1-1  
Flumignano-Torinese 2-1

**2ª Categoria**  
Paviese-Audace 2-1  
Bressa-Gaglianese 2-1

**3ª Categoria**  
Fulgor-Savognese 2-0

**Under 18**  
Valnatisone-Chiavris 3-0

**Giovanissimi**  
Valnatisone-Lauzacco 2-1  
Cividalese-Donatello 0-0  
Gaglianese-S. Gottardo 0-4

**Esordienti**  
Buttrio-Valnatisone 1-0  
Audace-Cividalese 0-2  
Azzurra Prem.-Gaglianese 0-3

## PROSSIMO TURNO

**1ª Categoria**  
Valnatisone-Pro Tolmezzo  
Torinese-Codroipo  
Tamai-Cividalese

**2ª Categoria**  
Audace-Union Nogaredo  
Gaglianese-Corno

**3ª Categoria**  
Com. Faedis-Pulfero  
Savognese-Reanese

**Under 18**  
Olimpia-Valnatisone

**Giovanissimi**  
G. Gottardo-Cividalese  
Lauzacco-Gaglianese  
Aurora L.Z.-Valnatisone

**Esordienti**  
Valnatisone-Audace  
Gaglianese-Manzanese  
Cividalese-Azzurra Prem.

## LE CLASSIFICHE

**1ª Categoria**  
Spilimbergo 7; Torre, Codroipo, Pro Fagagna 5; Valnatisone, Torinese, Tavagnaflet, Julia, Flumignano, Pro Aviano 4; Azzurra, Pro Tolmezzo, Cividalese 3; Olimpia 2; Spal Cordovado 0.

**2ª Categoria**  
Serenissima 7; Bressa, Sangiorgina Ud., Lauzacco 6; Corno, Dolegnano 5; Paviese, Natisone, Asso, Gaglianese 4; Union Nogaredo, Aurora Remanzacco, Azzurra Premariacco 3; Audace, Stella Azzurra 2; Colloredo di Prato 0.

**3ª Categoria**  
Ciseriis 6; Bearzi, Comunale Faedis, Nimis 4; Reanese, Togliano, Fulgor 3; Tricesimo 2; Pulfero, Savognese, Savorgnanese, Chiavris 1.  
(Pulfero, Tricesimo, Chiavris hanno ripisato)

**Under 18**  
Bearzi, Forti & Liberi, Valnatisone 4; Bressa, Olimpia 3, Nuova Udine, Aurora L.Z., Stella Azzurra 2; Martignacco, Torinese 1, Rizzi, Donatello, Com. Faedis, Chiavris 0.

**Giovanissimi**  
S. Gottardo 10; Aurora L.Z. 9; Valnatisone 8; Cussignacco 7; Donatello 5; Cividalese 4; Gaglianese, Lauzacco, Buttrio 2, Percoto 1.

**Esordienti**  
Aurora L.Z. 10; Gaglianese, Manzanese 8; Serenissima, Percoto Cividalese 6; Buttrio 5; Audace 1, Valnatisone, Azzurra Premariacco 0.

N.B. La classifica Under 18 è aggiornata al turno precedente

## Al dene šport balinanja spet koranine tle par nas?



Paolo Osnach an Lorenzo Vogrig s trofejam

Lieta nazaj so po naših dolinah puno balinal. S cajtam pa puno žugu (igrišču) se je zgubilo, pru takuo nie vic tkaj judi, posebno moži, ki se ukvarjajo s telim športom. Tisti žugi, ki so ostal nieso vsi «regolamentarni» za runat gare an tisti, ki balinajo ne samuo za veselo pasat an par ur, ma pru zak je za nje an šport, so se muorli vpisat v čedajskih društvi.

Malo cajta od tega pa alpinci od ANA iz Čedada so organizal an turnir,

na katerim je balinalo 32 paru. Če lan so zgubil za an las parvo mesto (paršli so na trecje), lietos sta Lorenzo Vogrig an Paolo Osnach iz skupine AZle udobil an veselo nesli damu triletni trofeo «Severino Lesa».

Naj gre njim naša pohvala. Tel šučuš pa bi lahko biu spodbuda (stimolo) an vabilo tistim, ki ljubijo tel šport, de kiek narde za de nazaj dene koranine v naše doline.

## MOTOCROSS

### Trofeo Valli del Natisone

Domenica 26 ottobre sulla pista di Clenia, a partire dalle 14, si disputerà la terza ed ultima prova del Trofeo. Dopo le riuscite prime due manifestazioni eccoci alla prova finale, una prova con il sapore di vera finale dato l'ancora incerto l'esito delle classifiche. Per chi, amante o non delle due ruote, sia disponibile ad un pomeriggio diverso questa è l'occasione buona dove lo spettacolo è assicurato.



PAOLO MIANO è nato a San Pietro al Natisone dove risiede attualmente.

Non ha certo bisogno di presentazione, su di lui si sono versati fiumi di inchiostro, qualche volta anche spropositi che non hanno però offuscato minimamente la sua figura di atleta e di uomo.

La carriera che ha intrapreso nella U.S. Gaglianese in quell'inizio degli anni settanta, è culminata con la sua permanenza in campo nazionale nelle file dell'Udinese dove attualmente agli ordini di Giancarlo De Sisti, ha ritrovato nuovi stimoli, ma soprattutto l'ambiente dove può esprimere tutto il suo potenziale tecnico.

Fino ad oggi i suoi desideri si stanno tramutando lentamente in realtà ed è con l'augurio di rivederlo anche il prossimo anno in serie A con la «nostra» Udinese che passiamo all'intervista che mi ha rilasciato prima della trasferta di Firenze.

Prima però mi resta un dovere: «Grazie Paolo» anche da parte dei lettori emigranti che possono conoscerti solo dallo spazio che ogni anno ti dedichiamo.

**Le notizie di un interessamento del Torino e del Napoli nei tuoi confronti corrispondono a verità?**

Per quanto riguarda il Torino, l'ho saputo dal presidente Mazza la scorsa estate, ma ho preferito aspettare perché c'era ancora in corso l'inchiesta sul «totonero». De Sisti, parlando con me, aveva detto che mi voleva a Udine. Abbiamo aspettato e i fatti ci hanno dato ragione, nonostante questi meno nove. Infatti il mio problema era se preferire una squadra di serie A a una come la nostra che avrebbe potuto essere retrocessa in B. Siamo rimasti in serie A, a meno nove, ma sono contento lo stesso.

Per quanto riguarda il Napoli invece, si tratta di voci di qualche settimana fa. C'era qualcosa di concreto, ma era legato soprattutto all'arrivo di Bertoni a Udine. Può darsi che ci fosse qualche difficoltà perché se io mi fossi trasferito a Napoli, assieme a Bertoni, sarebbe arrivato a Udine anche Pecci. Comunque qui c'era da parte dell'allenatore maggior fiducia nei miei confronti e il posto in squadra è sicuro.

Magari guadagno qualche soldino in meno, però la mia tranquillità conta più del rischio di un'avventura magari senza le garanzie adatte. Quindi ho ribadito il no al Napoli e sono rimasto all'Udinese.

## Il più bel goal di Paolo Miano: giocare in A stando a S. Pietro

**Cosa ti aspetti dal presente campionato?**

Adesso ho 25 anni, dovrei aver raggiunto una certa maturità nel campo calcistico e sarebbe anche il momento adatto se volessi tentare l'avventura in qualche grosso club. Però, come dico, ho rifiutato alcune proposte per rimanere a Udine perché sono convinto che con l'allenatore che c'è si possa fare un buon campionato, avrò sicuramente maggiori possibilità di scelta e senz'altro di non accontentarmi di una sistemazione trovata all'ultimo momento.

**Lo scorso mese di maggio ti abbiamo visto seguire la categoria Pulcini della Valnatisone. Cosa puoi suggerire ai ragazzi che giocano a pallone?**

Penso che a questi livelli ci sono soltanto l'amore per il calcio, la voglia di giocare e quella di divertirsi. È chiaro che se qualcuno avesse sogni di gloria è ancora prematuro parlarne. Per pensare a far carriera c'è sempre tempo e ci vuole anche molta fortuna. Comunque l'importante è che i ragazzi continuino a giocare e a divertirsi seguendo naturalmente gli insegnamenti di chi è più anziano di loro e può sicuramente insegnare qualcosa.

**Tuo fratello Massimo quest'anno, oltre a giocare a pallone, collabora come aiuto allenatore nella categoria Esordienti della Valnatisone. Che cosa ne pensi?**

Sono contento che abbia ripreso a giocare perché tutti quelli che lo conosciamo sappiamo di che cosa è capace e apprezziamo le sue qualità tecniche. Per quanto riguarda la parte di allenatore degli Esordienti penso che sicuramente può insegnare molto dal lato tecnico-tattico.

Forse col suo passato «burrascoso» non ha molto da insegnare in fatto di disciplina.

**Quale significato ha per te vivere nella tua San Pietro?**

Io sto bene qua. Sono sei anni che gioco in serie A sempre all'Udinese. Ho sempre vissuto a casa mia e questo ha



significato molto in fatto di tranquillità, di amicizie che durano tutta la vita, di vita assieme ai miei cari. Ho avuto comunque anche due anni di esperienza fuori casa che mi sono stati molto utili, anche se ero molto giovane. Un anno l'ho trascorso col Genoa dove ho avuto il primo impatto con il mondo dei professionisti. Il secondo invece a Cava dei Tirreni dove c'è una realtà ben diversa: quella delle serie minori nel meridione. Due esperienze quindi che mi hanno insegnato molto.

Per il resto anche nel mondo del calcio si tratta di avere grosse ambizioni oppure di accontentarsi. Finora io mi sono accontentato, anche se non di poco, visto che ho superato le 150 presenze in serie A giocando nell'Udinese e standomene a casa mia. Questo penso sia un risultato di tutto rispetto. È chiaro che se in futuro ci saranno delle opportunità migliori potrò anche sacrificare qualche anno di San Pietro per tentare la grande avventura.

**Una curiosità. A chi era rivolto il tuo ormai famoso «ombrello» nella gara Udinese-Lecce dello scorso campionato?**

A nessuno in particolare. Ricordo

che in quel periodo la squadra navigava in brutte acque. Arrivava il Lecce che era già spacciato, ultimo in classifica. Noi stavamo perdendo 1-0 e la gente ci fischiava. In quelle situazioni i fischi li senti e ti fanno male. Gli applausi ci avrebbero sicuramente aiutato. Ho calciato male un corner e mi sono sentito delle bordate di fischio proprio dietro le spalle, dalla tribuna. Dopo qualche minuto ho realizzato quel goal importante che ci ha portato al pareggio ed è venuta la vittoria. Come si sa a quel punto non ci ho pensato su e scattando verso quel settore ho fatto il gestaccio.

A mente fredda si sa che non sono gesti da fare, però siamo tutti fatti di carne ed ossa ed è difficile trattenersi. Ricordo inoltre, che durante la settimana precedente un quotidiano locale aveva pubblicato una valutazione da parte dei tifosi di noi giocatori per la partita precedente, quella col Como dove io avevo segnato un grandissimo goal. Era stato anche allora il goal del pareggio. Un giocatore che segna un goal del genere meriterebbe almeno una sufficienza e la stima. Invece ci sono stati ben 17 signori che mi hanno bocciato. Il ge-

sto famoso quindi se era da rivolgere a qualcuno diciamo che era rivolto a loro.

**Molti nostri emigranti seguono con interesse l'Udinese. Cosa puoi dire a loro sull'attuale momento di questa squadra?**

Si può dire che come società ripartiamo da zero. Dopo l'avvento di Mazza e l'arrivo di Zico che aveva fatto conoscere l'Udinese nell'Europa e nel mondo, c'è stata una regressione. L'Udinese era diventata famosa, ma non aveva grossissimi risultati. Mi pare che ci sia stato molto malcontento sia nei riguardi della squadra che dei dirigenti.

Adesso sono cambiate molte cose, c'è un presidente nuovo e si ricomincia a lavorare. Purtroppo c'è stata l'inchiesta del «totonero» alla quale noi giocatori siamo totalmente estranei, che ci costringe però a partire da meno nove. Speriamo, come dice il presidente Pozzo, che qualche punto di penalizzazione ci venga tolto per poter aspirare alla salvezza. È un traguardo che adesso sembra quasi impossibile raggiungere.

Chiaramente noi sul campo ce la mettiamo tutta e lotteremo per salvarci fino all'ultimo momento.

**«Non fermarti all'osteria rifiuta il grappino...», si leggeva su un giornale locale. Qual'è la tua risposta a certe insinuazioni?**

Sono cose che mi amareggiano molto, del resto chi mi conosce sa che non ho problemi di questo genere. Qualsiasi persona intelligente sa inoltre che uno che fa il mio mestiere non può permettersi eccessi né nel bere, né condurre una vita sregolata.

Io non parlerei proprio di polemica, però sappiamo tutti come purtroppo certe voci circolino e prendano piede. Molti amici mi hanno riferito che mi chiamano «il tajut» o «il grappino». Può darsi che tutto nasca dal fatto che sono delle Valli del Natisone dove si fa buona grappa. Ognuno di noi ha un soprannome e per la gente dello stadio Friuli io sono «sgnape». A questo punto non voglio neanche parlare perché, come ho detto prima, sono stupidaggini. La gente va allo stadio per vedere giocare a calcio. Se un giocatore sbaglia, pazienza, non bisogna insultarlo.

Altrimenti anch'io avrei il diritto di ripetere il gesto dell'ombrello non una, ma cinquantamila volte quanti sono i tifosi del «Friuli».

Paolo Caffi

## DREKA

Trinko

## Zbuogam Danilo

Ne samuo za tiste, ki živijo doma se prepogosto oglasi zvon naše fare in z Avemarijo oznanja žalostno novico, da je ta ali drugi zapustil tele svet žalostnih suzi. Tudi za tiste, ki so po svetu prepogosto zvonili naš zvon.

U teli številki so imena treh naših komunjanov; ena je umarila doma, dva pa po svetu in vsi trije so bli šele mladi.

Danilo Prapotnich, 62 let, Picinovo domače, je živel u Agentini nad 35 let. O njem smo že pisali v Novem Matajurju, kadar je po tridesetih letih emigracije parvikrat obiskal rojstne kraje. Pred kratkim je biu spet doma, obiskal staro mamo, sestre, žlahto in prijatelje. Odplu je z avionom v Argentino v nedeljo 28. septembra in za par dni povratku med njega družino je umru zavoj infarkta. Naj v miru počiva v oddaljeni Argentini, ki je postala zanj druga domovina.

Barnjak

## Odšla je Toninca Liencova

Šele premlada nas je zapustila Antonia Bergnach, Toderjova iz Briega, ki se je poročila v Liencovo družino pri Barnjaku. Imela je samuo 58 let.

Umarla je v videmskem špitalu v soboto 11. otuberja. V žalost je pustila moža Franca, hči Gilberto, sina Fabrizia an vso drugo žlahto.

Nje pogreg je biu v pandiejak 13. otuberja popudan pri Devici Mariji na Krasu.



Gor. Dreka

## Želeu je počivat med svojimi venčno življenje

Iz Coma je prišla v Dreko žalostna novica. Po dugem tarpjenju, ki ga je prenašou s kristjansko udanostjo in ponižnostjo je umaru u sredo 15. oktobra Giuseppe Bergnach - Pepo Matičičjov po domače. Imeu je 64 let.

Odšedu je na delo u Como že pred tridesetimi leti in tam je živel s svojo lepo družino, je pa zmierej želeu se varnit med svoje, v domače kraje in zatuo je postrajal tudi hišo v Gorenji Dreki. Pred par leti je šeu u penziona na žalost ga ni dugo uživo. Rajnik Pepo je biu vič let naročnik in zvesti bralec Novega Matajurja, ki mu je redno prinašal novice iz naših vasi. Globoko je ljubiu svojo rojstno zemjo in odtargat se je muoru od nje samuo zavoj sile, zavoj potrebe po kruhu in zaslužku. Zda



pa se je spet varnu v nje naruče. Poživu bo svoje večno življenje na brito-fu Device Marije na Krasu, kjer je biu njega pogreg u soboto 18. oktobra prepoldne.

V nedeljo pred njega smartjo so ga obiskale u špitalu u Come vse štiri se-stre, ki žive u naših krajih. Od tega obiska je biu globoko ganjen. «Da sta me parše gledat vse štiri, ste mi nardile najbolj velik šenk v mojen življenju. Buoh vam loni za vaše dobro sarce!» jim je jau s solznimi očmi. Niso ble souze tarpjenja, pač pa veselja. Tudi tarpjenje se je bluo za kratek čas skriro pred veseljem. Potem se je parkazalo že bolj močnuo in ga pobralo.

Naj u miru počiva med svojimi, v domači zemji.

## GRMEK

Lombaj - Belgija  
Še puna življenja  
nas je zapustila

Iz Belgije nam je paršla žalostna novica. Gor je v kraju Watersichei (Limburg), po dugem tarpjenju umarila Sabina Gus. Imela je 38 let. Rajnka Sabina je rada hodila na počitnice vsako lieto u Lombaj, samuo zadnje dve leti ji tega ni dopustila zaharbtna bolezen. Nje tata je biu Anjul Margetov iz Lombaja, mama pa Matilda Toncuova iz Zavarta.

Sabina je bla njih edina hči. Tata in mama sta umarila šele mlada in jo pustila samo. U nedeljo 7. septembra pa je tudi ona šla h njim. Bla je še puna življenja, pa bolezen ni odnehala, dokjer jo ni spravla u prerani grob.

Nje pogreg je biu u kraju, kjer je žive-la, u sredo 10. septembra. Puno ljudi, posebno naših domačinov, ki živijo u tem kraju, ji je paršo dajat zadnji pozdrav. Za vedno se bomo spominjali njenega lepega in nasmejanega obraza.

Topolovo

## Biu je na pragu življenja

Pretekli tedan se je zgodila u Topolovem huda nesreča, u kateri je zgubiu življenje Antonino Gariup - Flegarju po



domače. Imeu je samuo 27 let.

Rajnik Antonino je živel z bratom Pavlom v Čedadu. Delau je vič cajta u fabriki Tropic, a v zadnjem cajtu je bolehal. Zdraveu se je po špitalih za živce in prav iz špitala so ga pripeljali h očetu u Topolove z upanjem, da bosta mir in dober zrak pomagala njegovemu zdravju. Nekega dne preteklega tedna je šu na sprehod po puoju, pod vasjo in zvečer ga ni bluo nazaj.

Parvo so mislili, da je šu h bratu u Čedad, pa ni bluo takuo. Začeli so ga iskat vasnjani, katerim so prišli pomagat tudi karabinierji iz Hlocja.

Po dveh dneih so odkrili njega truplo v verivniaku pod vasjo, v štiri metre

globokim veru. Na varhu starmoline, nad verom, so najdlji še čericeu kar priča, da se je puobu zgodila nesreča, da se je popuznu u potok. Novica o žalostnem koncu mladega puoba je globoko odjeknila u Topolovem in celi Rečanski dolini. Biu je bardak in pošten puob. Biu je zadnji od sedem Flegarjovih bratov. Njega brat, Gianni, je pred nekaj leti zgubiu življenje na delu, pod traktorjem. Tudi on je biu mlad, saj je biu komaj odslužu sudaščino. Pogreg buozega Tonina je biu u Čedade, u petak 17. oktobra. Očetu in bratom izrekamo ob težki izgubi naše iskreno sožalje.

Hostne

## Dobrodošel Valentino!

Mari an Eriki se je pridružiu bratrac Valentino. Liep puobič se je rodil u čedajskem špitalu v četartak 16. otuberja. Puno puno veseja je parnesu ne samuo sestricam, pač pa tudi mami, Marii Trusgnach - Cekovi iz Malega Garmika an tatu, Gianni Floreancig - Kokocu iz Hostnega. Nič manj veseli so noni, zie, zii an vsa žlahta.

Malemu Valentinu, pru takuo Mari an Eriki želmo an kup dobrega an vseja. Mariji an Gianniju čestitamo.

## SV. LENART

Škrutovo

Annamaria Qualizza - Bernadova iz Sriednjega an Antonio Pertoldi - Tonino iz Škrutovega sta spet ratala mama an tata. V čedajskem špitalu je v pandiejak 13. otuberja Annamaria povila hčerkico, kateri so dal ime Cristina.

Če sta Annamaria an Tonino vesela, še buj veseu je bratrac Massimo, ki jo je danajst liet čaku. Mali, liepi Cristini, pru takuo Massimu želmo no srečno an veselo življenje.

## SREDNJE

Polica

V četartak 9. otuberja je biu v Gorenjem Tarbju pogreg Cristine Balus, Šuohne iz Polic. Nuna Cristina je živie-la ta par sestri, zadnje cajte pa v riko-verje an tle je umarila. Imela je 84 liet. Puno žlahte an parjateljju ji je paršo dajat zadnji pozdrav.

## ČEDAD

## Auguri Francesco

È aumentato il numero dei componenti della famiglia La Rocca con l'arrivo di Francesco, rendendo felici i genitori Carla e Giovanni. Anche se con un po' di ritardo, il piccolo Francesco è nato il 24 luglio scorso, ci hanno fatto pervenire la fotografia del loro vi-spo primogenito.

Alla bisnonna Augusta Simonig, ai nonni Palmira e Aldo Giaiotto ed ai genitori vadano le felicitazioni del nostro giornale, accompagnati dall'augurio di una vita serena e felice per Francesco.

Kadà greš lahko guorit  
s šindakam

Dreka (Maurizio Namor)  
torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)  
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)  
pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)  
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)  
srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)  
sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)  
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)  
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)  
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini)  
torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco)  
srieda 10-12/sabota 9-12

## Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na štev. 727282.

Za Čedajski okraj v Čedad na štev. 830791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

## Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pandiejak od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale Sanitario  
dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo  
venerdi 8.00-9.30

S. Pietro al Natisone  
lunedì, martedì, mercoledì, venerdì 10.30-11.30, sabato 8.30-9.30

Savogna  
mercoledì 8.30-9.30

Grimacco: (ambulatorio Clodig)  
lunedì 9.00-10.00

Stregna:  
martedì 8.30-9.30

Drenchia:  
lunedì 8.30-9.00

Pulfero:  
giovedì 8.00-9.30

Consultorio familiare  
S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: Dr. Chiuch  
U pandiejak, torak, sriedo, četartak an petak od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. Lizzero  
U torak od 11. do 15. ure  
U pandiejak, sriedo, četartak an petak od 8.30. do 10. ure.

Pediatria: Dr. Gelsomini  
U četartak od 11. do 12. ure.  
U saboto od 9. do 10. ure.

Psicologo: Dr. Bolzon  
U torak od 8. do 13. ure

Ginecologia: Dr. Casco  
U torak od 12.30 do 14.30 ure.  
(Tudi pap test).

Telefoni utili: ospedale civile di Udine 4991, ospedale civile di Cividale del Friuli 730791; questura 113; carabinieri 112; vigili del fuoco (soccorso) 22222; vigili del fuoco (incendi) 212020; pronto soccorso 730000;

Urniki miedihi v  
Nediških dolinah

DREKA

doh. Lucio Quargnolo  
Kras: v torak an petak ob 13.30.  
Pacuh: petak ob 13.00  
Trinko: v torak an petak ob 14.00

GARMAK

doh. Lucio Quargnolo  
Hlojce: v pandiejak an torak od 15.00 do 16.00  
v sriedo an četartak od 11.00. do 12.00  
v petak od 17.00. do 18.00.

doh. Boscutti Giuliano

Hlojce: v pandiejak od 16.00 do 17.00  
v sriedo od 15.00 do 16.00  
v saboto od 10.00 do 11.00  
Lombaj: v torak an četartak ob 13.30.

PODBUNIESAC

doh. Filippo Bonanno  
Podbuniesac: od pandiejka do petka ob 9.30. do 12.30.  
popudan ob 15.30 do 17.30

Črničvarh: v saboto od 10.00. do 11.30

doh. Giovanna Plozzer

Podbuniesac: v pandiejak, torak, sriedo an petak od 8.00 do 9.30  
v četartak od 17.30 do 19.00  
v saboto od 9.00 do 11.00

SOVODNJE

doh. Pietro Pellegritti  
Sovodnje: v pandiejak, torak an petak od 10.00 do 12.00  
v sriedo od 16.00 do 18.00  
v četartak od 9.00 do 10.00.

ŠPIETAR

doh. Edi Cudicio  
Špietar: v pandiejak, torak, četartak petak an saboto od 8.00 do 10.30  
v sriedo od 8.00 do 9.00  
in od 16.00 do 18.00

doh. Pietro Pellegritti

Gor. Barnas: v četartak od 10.15. do 12.00  
Špietar: v sriedo od 11.00 do 12.00.  
v petak od 17.00 do 18.00

SRIEDNJE

doh. Lucio Quargnolo  
Sriednje: v pandiejak od 11.00 do 12.00  
v sriedo od 13.00 do 14.00.  
v petak od 9.00. do 10.00.  
v saboto od 10.00. do 11.00.

Gor. Tarbi - Oblica: v sriedo ob 14.30.

doh. Renato Trainiti

Sriednje: v četartak od 14.00 do 15.00.  
Gor. Tarbi: v četartak od 15.00 do 16.00

SV. LIENART

doh. Lucio Quargnolo  
Gor. Miersa: v pandiejak an torak od 17.00 do 18.00  
v sriedo an četartak od 9.30 do 11.00  
petak od 10.30 do 12.00  
v saboto od 11.00 do 12.00

doh. Renato Trainiti

Škrutove: od pandiejka do sabote od 9.00 do 12.00.

Dežurne lekarne  
Farmacie di turno

Od 25. do 31. oktobra 1986

Grmek tel. 725044  
Corno di Rosazzo tel. 759057  
Čedad (Minisini) tel. 731175

Ob nediejah in praznikah so od parte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».



**Banca Agricola Gorizia**  
**Kmečka banka Gorica**

Ustanovljena leta 1909

GORICA — Korzo Verdi 55 - Tel. 31811  
Telex 460412 AGRBAN



**URBANCIGH**  
CIVIDALE - ČEDAD  
Via C. Alberto 10 Tel. 732280

Coppe - Targhe sportive  
Laboratorio di precisione  
Agente comp. Singer

Pokali - Sportne plakete  
Laboratorij  
Zastopstvo Singer